

Bruksela, 6 października 2020 r.
(OR. en)

10759/20

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2020/0166 (NLE)

UD 203
CID 8
TRANS 387

AKTY USTAWODAWCZE I INNE INSTRUMENTY

Dotyczy: Projekt zmian do Konwencji celnej dotyczącej międzynarodowego przewozu towarów z zastosowaniem karnetów TIR (konwencja TIR)

PROJEKT
ZMIAN DO KONWENCJI CELNEJ
DOTYCZĄCEJ MIĘDZYNARODOWEGO PRZEWOZU TOWARÓW
Z ZASTOSOWANIEM KARNETÓW TIR (KONWENCJA TIR)

**Zmiany w odniesieniu do obowiązkowego stosowania międzynarodowej bazy danych TIR
International TIR Data Bank (ITDB)**

1. Art. 38 ust. 2, wiersz pierwszy

Słowa „w terminie jednego tygodnia” należy *zastąpić* słowem „niezwłocznie”.

2. Załącznik 6, nota wyjaśniająca do art. 38 ust. 2, wiersz trzeci

Słowa „uznaje się za” należy *zastąpić* słowem „jest”.

3. Załącznik 6, nota wyjaśniająca do załącznika 9, część II, ust. 4

Słowa „Wymogi prawne dotyczące przekazywania danych, jak określono w ust. 4, uznaje się za spełnione” należy *zastąpić* słowami „Dane, jak określono w ust. 4, są przekazywane”.

4. Załącznik 9, część II, ust. 4, wiersz pierwszy

Słowa „w terminie 1 tygodnia od daty udzielenia pozwolenia lub cofnięcia pozwolenia” należy *zastąpić* słowami „niezwłocznie po udzieleniu pozwolenia lub cofnięciu pozwolenia”.

5. Załącznik 9, część II, ust. 4, koniec punktu

Słowa „zgodnie z załączonym wzorem” należy *zastąpić* słowami: „w tym:

- a) indywidualny i niepowtarzalny numer identyfikacyjny (ID) przypisany danej osobie przez stowarzyszenie poręczające, we współpracy z organizacją międzynarodową, z którą stowarzyszenie to jest powiązane, zgodnie ze zharmonizowanym formatem określonym przez Komitet Administracyjny;
- b) imię i nazwisko osoby lub nazwę przedsiębiorstwa oraz adres, a w wypadku spółek również nazwiska osób kierujących ich działalnością;
- c) osobę wyznaczoną do kontaktów wraz z jej pełnymi danymi kontaktowymi; oraz
- d) numer w rejestrze działalności gospodarczej lub numer zezwolenia na wykonywanie międzynarodowego transportu drogowego lub inny (jeżeli istnieje).”.

6. Załącznik 9, część II, ust. 5

Istniejący tekst należy *zastąpić* słowami „Stowarzyszenia powiadamiają właściwe organy i Radę Wykonawczą TIR o wszelkich zmianach danych osób, które uzyskały pozwolenie, niezwłocznie po uzyskaniu informacji o takiej zmianie.”.

7. Załącznik 9, część II, wzór wykazu pozwoleń

Należy *skreślić* wzór wykazu pozwoleń dołączony do załącznika 9, część II, oraz towarzyszący mu tekst.

**Zmiany w odniesieniu do obowiązkowej publikacji w ITDB wykazu urzędów celnych
zatwierdzonych do celów wykonywania operacji TIR**

1. Załącznik 6, nowa nota wyjaśniająca 0.45

Należy *dodać* nową notę wyjaśniającą 0.45-1 do art. 45 konwencji TIR w brzmieniu:

0.45-1 Wymogi prawne dotyczące publikacji wykazu urzędów celnych wyjściowych, przejściowych i docelowych zatwierdzonych do wykonania operacji TIR uważa się za spełnione również poprzez właściwe wykorzystanie aplikacji elektronicznych opracowanych w tym celu przez sekretariat TIR pod nadzorem Rady Wykonawczej TIR.

2. Załącznik 6, nota wyjaśniająca 0.45

Należy *zmienić numer* istniejącej noty wyjaśniającej 0.45 *na* 0.45-2.

Zmiana w odniesieniu do większych ułatwień, jakie Umawiające się Strony mogą przyznać przewoźnikom

Należy *dodać* nową notę wyjaśniającą do art. 49 w *brzmieniu*:

- 0.49 Umawiające się Strony mogą, zgodnie z ustawodawstwem krajowym, przyznać odpowiednio upoważnionym osobom większe ułatwienia w stosowaniu postanowień Konwencji. Warunki określone przez właściwe organy w momencie przyznawania takich ułatwień powinny obejmować co najmniej stosowanie technologii informacyjnych i komunikacyjnych w celu zapewnienia prawidłowego przebiegu procedury TIR, zwolnienie z obowiązku przedstawiania towarów, pojazdu drogowego, zespołu pojazdów lub kontenera objętych karnetem TIR w urzędach celnych wyjściowych lub docelowych, a także instrukcje dla należycie upoważnionych osób, by wykonywać określone obowiązki powierzone na podstawie Konwencji TIR organom celnym, takie jak w szczególności wypełnienie i opieczetowanie karnetu TIR oraz umieszczanie lub sprawdzanie zamknięć celnych. Należycie upoważnione osoby, którym przyznano jakiegokolwiek większe ułatwienia, powinny wprowadzić system ewidencjonowania, który pozwoli organom celnym na skuteczną kontrolę celną, a także na nadzorowanie procedury i prowadzenie wrywkowych kontroli. Większe ułatwienia powinny być przyznawane bez uszczerbku dla odpowiedzialności posiadaczy karnetów TIR, o której mowa w art. 11 ust. 2 Konwencji.

Inne zmiany

1. Art. 20, wiersz pierwszy

Istniejący tekst należy *zastąpić* słowami „W odniesieniu do przewozu dokonywanego na terytorium Umawiającej się Strony lub kilku Umawiających się Stron tworzących unię celną lub gospodarczą właściwe organy celne”.

2. Załącznik 6, nota wyjaśniająca do art. 8 ust. 3, koniec akapitu pierwszego

Słowa „200 000 USD” należy *zastąpić* słowami „400 000 EUR”.
